



Distr.  
LIMITED

A/54/L.23\*  
23 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 39 повестки дня

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО РАЗВИТИЮ  
И УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ  
ДЕМОКРАТИЙ

Австралия, Андорра, Армения, Беларусь, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Германия, Грузия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Сьерра-Леоне, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Южная Африка: проект резолюции

Кодекс демократического поведения

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая, что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, умственных или физических недостатков, рождения или иного обстоятельства,

подтверждая неразрывную связь между правами человека, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup> и в международных договорах по правам человека, и демократией,

\* Переиздано по техническим причинам.

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они могут свободно устанавливать свой политический статус и свободно обеспечивать свое экономическое, социальное и культурное развитие,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий<sup>2</sup> Всемирная конференция по правам человека рекомендовала уделять первоочередное внимание национальным и международным мерам по содействию демократии, развитию и правам человека,

подтверждая свою приверженность процессу демократизации государств и признавая наличие взаимозависимости и взаимоукрепляющих связей между демократией, правами человека и развитием и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

напоминая о том, что для построения мирных, процветающих и демократических обществ необходимо благое управление,

сознавая решающее значение активного участия всех членов гражданского общества – отдельных лиц, групп лиц и ассоциаций – в процессах управления, которые затрагивают жизнь людей,

ссылаясь на существующие в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательства по содействию установлению демократии и господства права,

будучи воодушевлена желанием все большего числа стран во всем мире направить свою энергию, средства и политическую волю на построение обществ, в которых люди будут иметь возможность сами определять свою судьбу,

давая высокую оценку инициативам стран, которые принимали участие в международных конференциях стран новой или возрожденной демократии, состоявшихся в Маниле в июне 1998 года<sup>3</sup>, в Манагуа в июле 1994 года и в Бухаресте в сентябре 1997 года,

принимает следующий Кодекс демократического поведения, в котором содержится призыв к государствам-членам:

1. укреплять демократию путем развития плюрализма, защиты прав человека и основных свобод, максимального расширения участия населения в процессе принятия решений и развития компетентных государственных институтов, включая независимую судебную систему, ответственные законодательные органы и государственную службу, а также избирательную систему, которая обеспечивает проведение на регулярной основе свободных и справедливых выборов;

2. поощрять, защищать и уважать все права человека и основные свободы, в частности:

---

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> В то время называлась Международной конференцией государств, недавно восстановивших демократическую форму правления.

- a) свободу мысли, совести, религии, мирных собраний и ассоциаций;
- b) право на свободу убеждений и на свободное выражение их и право на свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;
- c) права лиц, принадлежащих к национальным, этническим или религиозным меньшинствам, включая право на свободное выражение, сохранение и развитие своей самобытности без какой-либо дискриминации и при полном равенстве перед законом;
- d) права коренных народов;
- e) права детей, престарелых и лиц с физическими или умственными недостатками;
- f) путем активного поощрения равенства полов с целью достижения полного равенства между мужчинами и женщинами;
- g) путем включения информации об обязательствах в области прав человека в программы подготовки гражданских служащих, полицейских сил и военнослужащих;
- h) путем присоединения к международным документам по правам человека и их соблюдения;

3. укреплять принцип господства права путем:

- a) обеспечения равенства перед законом и равной защиты со стороны закона;
- b) обеспечения права на свободу и личную неприкосновенность, на равный доступ к судебной системе и право в оперативном порядке предстать перед судьей в случае задержания, с тем чтобы не допустить произвольного ареста;
- c) обеспечения права на справедливое судебное разбирательство;
- d) обеспечения процессуальных гарантий и права считаться невиновным до тех пор, пока виновность не будет установлена в суде;
- e) содействия на постоянной основе созданию независимых и объективных судебных органов и расширения их возможностей отправлять правосудие на справедливой основе и эффективно безо всякого неприемлемого вмешательства извне с целью подкупа;
- f) обеспечения высокого качества при обучении и отборе судей и надлежащего финансирования работников и органов судебной системы;
- g) предоставления лицам, лишенным свободы, гарантий гуманного обращения при соблюдении их достоинства;
- h) обеспечения принятия надлежащих гражданских и административных мер и уголовных санкций за нарушения прав человека;
- i) обеспечения в соответствии с национальным законодательством эффективной защиты правозащитников;

j) обеспечения сохранения подотчетности военных демократически избранному гражданскому правительству;

4. развивать избирательную систему, которая обеспечивает свободное и справедливое волеизъявление народа посредством проведения подлинных и периодических выборов, в частности путем:

a) обеспечения права каждого принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей;

b) обеспечения гарантированного права свободно голосовать и быть избранным через регулярные промежутки времени в ходе выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, быть открытыми для различных партий, и осуществляться путем тайного голосования, без фальсифицирования и запугивания;

c) принятия мер для обеспечения представленности недопредставленных слоев общества и, при необходимости, неграждан;

d) содействия формированию через законодательство, институты и механизмы демократических партий;

e) обеспечения через законодательство и институты транспарентного и справедливого избирательного процесса, в том числе через обеспечение надлежащего доступа к финансовым средствам и средствам массовой информации;

f) предоставления также возможностей принять участие в выборах небольшим партиям и независимым кандидатам;

5. создать и совершенствовать правовую основу и необходимые механизмы для того, чтобы дать возможность всем членам гражданского общества – отдельным лицам, группам лиц и ассоциациям – принять участие в развитии демократии путем:

a) обеспечения уважения к многообразию общества посредством содействия развитию ассоциаций, структур для ведения диалога, средств массовой информации и их взаимодействия как средства укрепления и развития демократии;

b) пропаганды с помощью образования и других средств демократического образа жизни;

c) поощрения осуществления права на создание, вступление в члены и участие в работе неправительственных организаций, ассоциаций или групп, включая профсоюзы, для защиты своих интересов и для цели защиты демократии, поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также обеспечения подотчетности органов государственной власти;

d) обеспечения механизмов вовлечения гражданского общества в процессы управления;

e) создания или совершенствования правовой и административной основы для неправительственных, общинных и других организаций гражданского общества;

f) развития сотрудничества между местными органами власти и неправительственными организациями;

g) содействия осуществлению активного гражданского просвещения и просвещения по вопросам прав человека, в том числе организациями гражданского общества;

6. укреплять демократию с помощью методов благого управления путем:

a) повышения транспарентности государственных институтов и директивных процедур и повышения уровня подотчетности государственных служащих;

b) принятия правовых, административных и политических мер по борьбе с коррупцией и выявления случаев коррупции среди государственных должностных лиц и наказания виновных в коррупции;

c) сближения органов власти и народа путем обеспечения надлежащего уровня делегирования полномочий на места;

d) распространения информации о деятельности национальных и местных органов власти и предоставления максимально широкого доступа к ней общественности в качестве средства обеспечения отчетности государственных и административных органов;

e) организации постоянного совершенствования гражданской службы в целях обеспечения высокого уровня компетенции, высоких моральных качеств, профессионализма и сотрудничества с общественностью, в том числе путем обеспечения соответствующей профессиональной подготовки гражданских служащих;

f) обеспечения для всех, без какой-либо дискриминации, доступа к административным средствам защиты;

7. укреплять демократию путем создания условий для устойчивого экономического развития, в частности путем:

a) осуществления соответствующей политики в целях удовлетворения социально-экономических чаяний населения;

b) принятия эффективных мер по устранению социального неравенства и ликвидации нищеты;

c) поощрения экономических свобод, проведения активной политики, направленной на расширение возможностей в области производительной занятости и получения стабильных средств к существованию, а также поощрения предпринимательства;

d) обеспечения равного доступа к экономическим возможностям и равной оплаты и других форм вознаграждения за труд равной ценности;

e) поощрения права каждого на образование;

f) создания законодательной и нормативной основы в целях привлечения инвестиций для содействия рациональному и устойчивому экономическому развитию;

8. укреплять социальную сплоченность и солидарность путем:
- a) развития и укрепления демократических институтов для снижения напряженности между конфликтующими общественными интересами;
  - b) совершенствования систем социальной защиты и обеспечения основных социальных услуг для всех;
  - c) поощрения социального диалога и трехстороннего сотрудничества в связи с трудовыми отношениями между правительством, профсоюзами и организациями нанимателей;
  - d) развития и укрепления формального и неформального образования в целях создания местного потенциала для урегулирования конфликтов и поощрения взаимного уважения, терпимости и сосуществования;
  - e) поощрения и обеспечения соблюдения экономических, социальных и культурных прав, таких, как право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилье и медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния;
  - f) создания механизмов и стратегий мирного урегулирования конфликтов для недопущения и пресечения применения насилия в периоды общественной напряженности и при разрешении споров.

-----